

《香港家書》

日本駐港總領事隈丸優次

親愛的香港朋友們，

3月11日，星期五的下午，我們收到日本的東北部太平洋近海地區，受到大地震及海嘯襲擊的消息，在香港居住的，超過2萬名的日本僑民，都很擔心自己在日本親友的安危，拚命嘗試打電話到日本各地。我也試過連絡我女兒和女婿，但是一直打不通，過了一整天才找到他們。他們說，在地震發生的時候他們在公司，東京的商業大廈都搖晃得很厲害，就像是一條小船在大海中飄蕩那樣，當時覺得很恐怖。聽他們這樣說，我就想到，那些受到地震和海嘯正面襲擊的地區，遭受的破壞就更難以想像了。很不幸地被我言中了。這一次地震以及海嘯的規模之大，是前所未有的。東北部太平洋近海地區，是日本國內，針對地震和海嘯，進行最充分的準備和演習的地區之一，但是這一次災難的規模之大，遠遠超過了他們所準備要面對的。死者及失蹤人數超過2萬7千人，人數仍在增加。正在收容中心避難的災民仍然有接近30萬人，道路、鐵路等交通網絡遭到嚴重破壞，許多必需的救援物資還沒有全部送到災民手上，災害已經過了兩個星期，他們仍然在很艱苦的環境下生活著。

自從11日地震發生之後，我個人以及領事館方面都收到許多許多香港朋友的慰問和表示哀悼。除了電話不斷之外，也收到無數的來信。還有許多香港朋友查詢，問可以在哪些方面提供協助呀？問可以把善款捐到哪兒去呀？等等。後來，總領事館內設置了弔唁冊，連日來，來簽署弔唁冊的人流不絕。行政長官曾蔭權先生親臨簽署弔唁冊之後向我表示，日本人是香港人親愛的朋友，日本現在遭受災害，有什麼需要儘管提出來，香港可以為朋友盡一分力。聽到曾特首這番真誠的慰問，讓我深受感動。

其後，香港不少團體和組織，紛紛舉行悼念活動和展開籌款活動，許多香港人都參與了。香港人對日本所遭受的大災難深表同情，並且為了日本的救援及重建，大力地給予支持。對於香港人的表現，我們這些生活在香港的日本人大為感動，並且由衷的感謝香港朋友所做的一切。我覺得我們總領事館，以及在香港的日本僑民，有責任要把香港朋友的這一番善意，好好地轉達給日本，讓災民和日本國民都知道。

在日本，中央政府、地方政府以及許多民間的義工服務團體等，同心合力，進行救援和支持災民的生活，而且正努力開展災區日後的恢復和重建。相信慰問和支持災民的行動，將會逐漸擴大到全國各地。而且也相信，災民也會克服喪失了親人和朋友的悲痛，拚命努力重建生活。香港以及海外各地的大力聲援以及伸出援手，會給予災民巨大的勇氣，大大地增加災民克服困難的信心。

眾所周知，還有一個由這次的大災難引起的重大困難，那就是福島核電廠遭到地震和海嘯襲擊後引致的重大問題。日本國民以及世界各地的人們都大為擔心。日本政府和有關部門正集中全力來應付，努力爭取早日恢復核電廠的系統、確保安全。我深信日本政府和有關部門所作出的努力必定會取得成果。

日本要從這次的災害中恢復過來以及進行重建，相信需要一段的時間。但是，我認為只要我們互相支持，就必定能夠取得成功。非常多謝海外朋友的聲援和支持。對香港朋友們的聲援我代表日本、日本國民和在香港的日本僑民深表感謝。謝謝你，香港！Thank you, Hong Kong!

日本駐香港總領事 隈九優次

2011年3月26日